

HAVRAND

RESTAURANT



Havrand er stedet der hav og himmel møtes, det faste punktet på sjøreisen, det som alltid er der. Til frokost har vi et godt utvalg av oster, syltetøy, kjøttpålegg, grønsaker og frukt i tillegg til en rekke bakervarer og varme retter. Du bestiller hva – og så mange retter – du vil ha, og så får du servert maten på bordet. På den måten kan du nyte måltidet i fred og ro mens du får servert både varme og kalde drikker.

Havrand is the place where sea and sky meet, the fixed point on the sea voyage, the one that is always there. For breakfast we have a good selection of cheeses, jams, cold meats, vegetables, and fruit in addition to a range of baked goods and hot dishes. You order what - and as many dishes - you want, and then the food is served to the table. That way, you can enjoy your meal in peace and quiet while you are served both hot and cold drinks.

Havrand ist der Ort, an dem sich Meer und Himmel treffen, der Fixpunkt auf der Seereise, der immer da ist. Zum Frühstück haben wir eine gute Auswahl an Käse, Marmeladen, Aufschnitt, Gemüse und Obst sowie eine Auswahl an Backwaren und warmen Gerichten. Sie bestellen, was – und so viele Gerichte – Sie möchten, und dann wird das Essen am Tisch serviert. So können Sie Ihr Essen in Ruhe genießen, während Ihnen sowohl heiße als auch kalte Getränke serviert werden.



ALLTID PÅ MENYEN

VARMT

Pannestekt egg med bacon

INNEHOLDER M / E

Eggerøre

Myk eggerøre med meierismør og gressløk

INNEHOLDER M / E

Havregrøt

Med kanel, sukker og friske bær

INNEHOLDER G HAVRE / M

Frokostpølser med tomatbønner

Små, vellagde frokostpølser på svin og kalv

Kokte egg

Bløtkokt eller hardkokt

INNEHOLDER E

FISK

Sild

INNEHOLDER F / SE

Røkelaks

INNEHOLDER F

KJØTT

Pragerskinke

Vår spesiallagde frokostskinke fra glade griser

Havrاند salami

INNEHOLDER SU

Urtemarinert kalkunbryst

Fra Pers kjøkken

INNEHOLDER SU

Roastbeef

INNEHOLDER SU

BRØD / FROKOSTBLANDING

Landbrød

INNEHOLDER G HVETE

Bondebrød

INNEHOLDER G HVETE

Rugbrød

INNEHOLDER G HVETE RUG

Rundstykke

INNEHOLDER G HVETE

Toast

INNEHOLDER G HVETE

Knekkebrød

INNEHOLDER G HVETE

Corn Flakes

INNEHOLDER G BYGG

Musli

INNEHOLDER G HAVRE / N HASSELNØTT / SF / SO

ALLTID PÅ MENYEN

MEIERI

Norske oster – Jarlsberg og Norvegia

Den verdenskjente osten med de karakteristiske

hullene og Norges mest spiste klassiske goudaost

INNEHOLDER M

Yoghurt med granola

Yoghurt servert med sprø granola

INNEHOLDER M / G HVETE HAVRE

Nidelven blåmuggost

Fra Gangstad

INNEHOLDER M

Camembert

Fra Eiker

INNEHOLDER M

Brunost

Den tradisjonelle norske brunosten

INNEHOLDER M

FRUKT OG GRØNT

Fem om dagen

Crispysalat, cherrytomat, agurk, søtpaprika og karse

fra Kvarøy 'Grønt fra Laks'

Havrاند's fruktskål

SØTT

Croissant med sjokoladepålegg

INNEHOLDER G HVETE / E / M / SO / N HASSELNØTTER

Dagens søte bakst

INNEHOLDER M / E / G HVETE / N

DRIKKE

Appelsinjuice

Eplejuice

Økologisk kaffe

Økologisk Pukka te

Lettmelk

INNEHOLDER M

Før plantebaserte drikker, spør din servitør

TILBEHØR

Dagens syltetøy

Majones

INNEHOLDER E / SE

Hummus

INNEHOLDER SF

GRØNN SMAK AV FJORDENE 🍷

BERGEN - ÅLESUND - TRONDHEIM

Musli

Med havremelk, nøtter og friske bær

INNEHOLDER G HAVRE HVETE RUG / N MANDLER HASSELNØTTER

Toast

Med semitørkede tomater og avocado

INNEHOLDER G HVETE

Smoothie

Med eple og ingefær

GRØNN SMAK AV POLARLANDET 🍷

BODØ - TROMSØ - HONNINGSVÅG

Kjøleskapsgrøt

Med mandel melk og friske bær

INNEHOLDER G HAVRE / N MANDLER

Smørbrød

Med potetsalat, cornichons og pepperrot

INNEHOLDER G HVETE / SU

Smoothie

Med skogsbær

GRØNN SMAK AV ARKTIS 🍷

KIRKENES - HAMMERFEST - HARSTAD

Fullkornsgrøt

Med honning og ristede solsikkefrø

INNEHOLDER G HAVRE RUG HVETE / SF

Bruschetta

Med bakt tomat, sopp og søt paprika

INNEHOLDER G HVETE

Smoothie

Med melon og lime

GRØNN SMAK AV ØYRIKET 🍷

SANDNESSJØEN - TRONDHEIM - BERGEN

Havre- og byggrynsgrøt

Med nyrørte bringebær

INNEHOLDER G HAVRE BYGG

Toast

Med syltede rødbeter og eple

INNEHOLDER G HVETE

Fruktsalat

Med granola, nøtter og bær

INNEHOLDER G HVETE HAVRE / N HASSELNØTTER MANDLER

OVERSIKT AV ALLERGENER

G = GLUTEN
SK = SKALLDYR
E = EGG
F = FISK
P = PEANØTTER

SO = SOYA
M = MELK
N = NØTTER
S = SELLERI
SE = SENNEP

SF = SESAMFRØ
SU = SULFITT OG SVOVELDIOKSID
LU = LUPIN
B = BLØTDYR
🍷 = VEGETAR

HAVILA GOLD SELECTION

HAVILA GOLD GIR REISEN ET EKSTRA DRYSS AV GYLNE SMAKER.

HAR DU HAVILA GOLD-PAKKE KAN DU VELGE FRITT MELLOM DISSE NYDELIGE EKSTRARETTENE, HVIS IKKE, KAN DU KJØPE ENKELTRETTER FRA GOLD-MENYEN TIL NOK 95,- PR RETT. HAVILA GOLD ER DIN PERSONLIGE FORDEL OG KAN IKKE DELES MED ANDRE REISENDE.

GOLD VARM

Egg Benedict 95,-

INNEHOLDER M / E / G HVETE RUG BYGG

Egg Royale 95,-

INNEHOLDER M / E / F / G HVETE RUG BYGG

Pannekaker 95,-

Med sirup og friske bær

INNEHOLDER G HVETE / E / M

VÅR FAVORITT

Havly Toast 95,-

Med alpeost og pragerskinke

INNEHOLDER G HVETE RUG BYGG / M / SE

KAFFE

Americano 45,- ☉

Espresso 45,- ☉

Dobbel Espresso 56,- ☉

Café Latte 50,- ☉

INNEHOLDER M

Café Macchiato 50,- ☉

INNEHOLDER M

Café Cortado 50,- ☉

INNEHOLDER M

GOLD BAKERI

Havlybollen 35,-

Med dagens fyll

INNEHOLDER E / G HVETE / M / SO

Kannelsnurr 35,-

INNEHOLDER E / G HVETE / M

Skolebolle 35,-

INNEHOLDER M / G HVETE / E

Wienerbrød 35,-

INNEHOLDER E / G HVETE / M / N HASSELNØTT

GOLD DRIKKE

HÅNDVERKSPRODUKT FRA BALHOLM I SOGN:

Eple & Kirsebær Økologisk 99,- ☉

Eple & Rabarbra Økologisk 99,- ☉

Eple & Blåbær Økologisk 99,- ☉

KALDPRESSET RÅ JUICE:

Appelsinjuice 54,- ☉

Eplejuice 54,- ☉

OVERSIKT AV ALLERGENER

G = GLUTEN
SK = SKALLDYR
E = EGG
F = FISK
P = PEANØTTER

SO = SOYA
M = MELK
N = NØTTER
S = SELLERI
SE = SENNEP

SF = SESAMFRØ
SU = SULFITT OG SVOVELDIOKSID
LU = LUPIN
B = BLØTDYR
☉ = VEGETAR



ALWAYS ON THE MENU

HOT

Fried eggs with crispy salted bacon

ALLERGENS M / E

Scrambled eggs

Soft, fluffy scrambled eggs with butter and chives

ALLERGENS M / E

Oatmeal porridge

With cinnamon sugar and fresh berries

ALLERGENS G OATS / M

Breakfast sausages with tomato beans

Small, perfectly formed sausages made from pork and veal

Boiled eggs

Soft- or hard-boiled

ALLERGENS E

FISH

Herring

ALLERGENS F / SE

Smoked salmon

ALLERGENS F

MEAT

Prager ham

Our specially made breakfast ham from contented, free-range Vestlandet pigs

Havrand salami

ALLERGENS SU

Herb marinated turkey breast

From Pers kitchen

ALLERGENS SU

Roastbeef

ALLERGENS SU

BREAD / CEREALS

Country bread

ALLERGENS G WHEAT

Farmer's bread

ALLERGENS G WHEAT

Rye bread

ALLERGENS G WHEAT RYE

Bread roll

ALLERGENS G WHEAT

Toast

ALLERGENS G WHEAT

Crisp bread

ALLERGENS G WHEAT

Corn Flakes

ALLERGENS G BARLEY

Muesli

ALLERGENS G OATS / N HAZELNUT / SF / SO

ALWAYS ON THE MENU

DAIRY

Norwegian Cheeses - Jarlsberg and Norvegia

The world-renowned cheese with the characteristic holes and Norway's best-loved and classic Gouda cheese

ALLERGENS M

Yoghurt with granola

Organic yoghurt served with crunchy granola

ALLERGEN M / G WHEAT OATS

Nidelven blue cheese

From Gangstad

ALLERGENS M

Camembert

From Eiker

ALLERGENS M

Brown cheese

The classic Norwegian brown cheese

ALLERGENS M

FRUIT AND GREENS

Five daily 

Crisp salad, cherry tomato, cucumber, sweet pepper and water cress from Kvarøy 'Grønt fra Laks'

Fruitbowl 

Havrand's fruitbowl

SWEET

Croissant with chocolate topping

ALLERGENS G WHEAT / E / M / SO / N HAZELNUT

Today's sweet pastry

ALLERGENS M / E / G WHEAT / N

DRINKS

Orange juice

Apple juice

Organic Coffee

Organic Pukka tea

Low fat milk

ALLERGENS M

For plant-based drinks, ask your waiter

CONDIMENTS

Jam of the day

Mayonnaise

ALLERGENS E / SE

Hummus

ALLERGENS SF



GREEN FLAVOURS OF THE FJORDS

BERGEN - ÅLESUND - TRONDHEIM

Muesli

With oat milk, nuts, and berries

ALLERGENS G OATS WHEAT RYE / N ALMONDS HAZELNUTS

Toast

With semidried tomatoes and avocado

ALLERGENS G WHEAT

Smoothie

With apple and ginger

GREEN FLAVOURS OF THE POLAR LAND

BODØ - TROMSØ - HONNINGSVÅG

Overnight porridge

With almond milk and fresh berries

ALLERGENS G OATS / N ALMONDS

Sandwich

With potato salad, cornichons, and horseradish

ALLERGENS G WHEAT / SU

Smoothie

With wild berries

GREEN FLAVOURS OF THE ARCTIC

KIRKENES - HAMMERFEST - HARSTAD

Whole grain porridge

With honey and roasted sunflower seeds

ALLERGENS G OATS RYE WHEAT / SF

Bruschetta

With baked tomato, mushrooms and sweet peppers

ALLERGENS G WHEAT

Smoothie

With melon and lime

GREEN FLAVOURS OF THE ISLANDS

SANDNESSJØEN - TRONDHEIM - BERGEN

Oats and barley porridge

With raspberries

ALLERGENS G OATS BARLEY

Toast

With pickled beetroot and apple

ALLERGENS G WHEAT

Fruit salad


With granola, nuts and berries

ALLERGENS G WHEAT OATS / N ALMONDS HAZELNUTS

OVERVIEW OF ALLERGENS

G = GLUTEN
SK = CRUSTACEANS
E = EGGS
F = FISH
P = PEANUTS

SO = SOYBEAN
M = MILK
N = NUTS
S = CELERY
SE = MUSTARD

SF = SESAME SEEDS
SU = SULPHITES AND SULPHUR DIOXIDE
LU = LUPIN
B = MOLLUSCS
 = VEGETARIAN



HAVILA GOLD SELECTION

HAVILA GOLD ADDS A SPRINKLE OF GOLD TO YOUR VOYAGE.

IF YOU HAVE A HAVILA GOLD PACKAGE, YOU CAN CHOOSE FREELY BETWEEN THESE DELICIOUS EXTRA DISHES, IF NOT, YOU CAN BUY INDIVIDUAL DISHES FROM THE GOLD-MENU. HAVILA GOLD IS YOUR PERSONAL ADVANTAGE AND CANNOT BE SHARED WITH OTHER TRAVELLERS.

GOLD HOT BREAKFAST

Egg Benedict 95,-

ALLERGENS E / G WHEAT RYE BARLEY / M

Egg Royale 95,-

ALLERGENS E / G WHEAT RYE BARLEY / M / F

Panncakes 95,-

With sirup and fresh berries

ALLERGENS G WHEAT / E / M

THE CHEF RECOMMENDS

Havrand Toast 95,-

With mountain cheese and prager ham

ALLERGENS G WHEAT RYE BARLEY / M / SE

COFFEE

Americano 39,- ☉

Café Latte 45,- ☉

ALLERGENS M

Cafè Macchiato 45,- ☉

ALLERGENS M

Cafè Cortado 45,- ☉

ALLERGENS M

Espresso 37,- ☉

Double Espresso 52,- ☉

GOLD BAKERY

Havly bun 35,-

A soft roll with topping of the day

ALLERGENS E / G WHEAT / M / SO

Cinnamon swirl 35,-

ALLERGENS E / G WHEAT / M

Skolebolle 35,-

A soft roll with vanilla custard

ALLERGENS E / G WHEAT / M

Danish pastry 35,-

ALLERGENS E / G WHEAT / M / N HAZELNUTS

GOLD BREAKFAST DRINKS

ORGANIC HANDMADE PRODUCTS FROM
BALHOLM IN SOGN:

Apple & cherry 99,- ☉

Apple & rhubarb 99,- ☉

Apple & blueberry 99,- ☉

COLD-PRESSED RAW JUICE:

Orange juice 54,- ☉

Apple juice 54,- ☉

OVERVIEW OF ALLERGENS

G = GLUTEN
SK = CRUSTACEANS
E = EGGS
F = FISH
P = PEANUTS

SO = SOYBEAN
M = MILK
N = NUTS
S = CELERY
SE = MUSTARD

SF = SESAME SEEDS
SU = SULPHITES AND SULPHUR DIOXIDE
LU = LUPIN
B = MOLLUSCS
☉ = VEGETARIAN

IMMER AUF DEM MENÜ

HEIß

*Spiegelei mit knusprigem
Schinken*

ALLERGENE M / E

Rührei

Weiches Rührei mit Butter und Schnittlauch

ALLERGENE M / E

Haferbrei

Mit Zimtucker und frischen Beeren

ALLERGENE G HAFER / M

*Frühstückswurstchen mit gebackenen Bohnen
in Tomatensauce*

Kleine Frühstückswurstchen vom Schwein und Kalb

Gekochete Eier

Weich- oder hartgekocht

ALLERGENE E

FISCH

Hering

ALLERGENE F / SE

Räucherlachs

ALLERGENE F

FLEISCH

Prager Schinken

Unser spezieller Frühstücksschinken von glücklichen
Schweinen

Havrand Salami

ALLERGENE SU

Kräutermarinierte Hähnchenbrust

Von Pers küche

ALLERGENE SU

Roastbeef

ALLERGENE SU

BROT / FRÜHSTÜCKSFLOCKEN

Landbrot

ALLERGENE G WEIZEN

Bauernbrot

ALLERGENE G WEIZEN

Roggenbrot

ALLERGENE G WEIZEN ROGGEN

Brötchen

ALLERGENE G WEIZEN

Toast

ALLERGENE G WEIZEN

Knäckebrot

ALLERGENE G WEIZEN

Corn Flakes

ALLERGENE G GERSTE

Müsli

ALLERGENE G HAFER / N HASELNÜSSE / SF / SO

IMMER AUF DEM MENÜ

MOLKEREI

*Norwegische Käse - Jarlsberg
und Norvegia*

Der weltbekannte Käse mit den charakteristischen
Löchern und Norwegens meist gegessener

Goudakäse

ALLERGENE M

Joghurt mit Granola

Joghurt serviert mit knusprigem Granolamüsli

ALLERGENE M / G WEIZEN HAFER

Nidelven Blauschimmelkäse

Von Gangstad

ALLERGENE M

Camembert

Von Eiker


ALLERGENE M

Brauner Käse

Der traditionelle norwegische Braunkäse

ALLERGENE M

OBST UND GEMÜSE

Fünf täglich 

Knackiger Salat, Kirschtomate, Gurken, Paprika und
Bunnenkresse aus Kvarøy 'Grønt fra Laks'

Havrand's Obstschale 

SÜSS

Croissant mit Schokoladenaufstrich

ALLERGENE G WEIZEN / E / M / SO / N HASELNÜSSE

Das heutige süße Gebäck

ALLERGENE M / E / G WEIZEN / N

GETRÄNKE

Orangensaft

Apfelsaft

Biokaffee

Biotee von Pukka

Milch halbfett

ALLERGENE M

*Fragen Sie Ihren Kellner nach pflanzlichen
Getränken*

GEWÜRZE

Konfitüre des Tages

Mayonnaise

ALLERGENE E / SE

Hummus

ALLERGENE SF

DER GRÜNE GESCHMACK DER FJORDE

BERGEN - ÅLESUND - TRONDHEIM

Müsli

Mit Hafermilch, Nüssen und Beeren

ALLERGENE G HAFER WEIZEN ROGGEN / N MANDELN
HASELNÜSSE

Toast

Mit halbtrockneten Tomaten und Avocado

ALLERGENE G WEIZEN

Smoothie

Mit Apfel und Ingwer

DER GRÜNE GESCHMACK DES POLARLANDES

BODØ - TROMSØ - HONNINGSVÅG

Übernachthaferbrei

Mit Mandelmilch und frischen Beeren

ALLERGENE G HAFER / N MANDELN

Sandwich

Mit Kartoffelsalat, Cornichons und Meerrettich

ALLERGENE G WEIZEN / SU

Smoothie

Mit Waldbeeren

DER GRÜNE GESCHMACK DES ARKTIS

KIRKENES - HAMMERFEST - HARSTAD

Vollkornbrei

Mit Honig und gerösteten Sonnenblumenkernen

ALLERGENE G HAFER ROGGEN WEIZEN / SF

Bruschetta

Mit gebackenen Tomaten, Champignons und Paprika

ALLERGENE G WEIZEN

Smoothie

Mit Melone und Limette

DER GRÜNE GESCHMACK DES INSELREICHS

SANDNESSJØEN - TRONDHEIM - BERGEN

Hafer- und Gerstenbrei

Mit Himbeeren

ALLERGENE G HAFER GERSTE

Toast

Mit eingelegter Rote Beete und Apfel

ALLERGENE G WEIZEN

Fruchtsalat


Mit Granola, Nüssen und Beeren

ALLERGENE G WEIZEN HAFER / N MANDELN HASELNÜSSE

ALLERGENE IM ÜBERBLICK

G = GLUTEN
SK = SCHALENTIERE
E = EI
F = FISCH
P = ERDNÜSSE

SO = SOJA
M = MILCH
N = NÜSSE
S = SELLERIE
SE = SENF

SF = SESAMSAMEN
SU = SULFAT UND SCHWEFELDIOXID
LU = LUPINEN
B = WEICHTIERE
 = VEGETARISCH

HAVILA GOLD SELECTION

HAVILA GOLD FÜGT IHRER REISE EINE PRISE GOLD HINZU.

WENN SIE EIN HAVILA GOLD PAKET HABEN, KÖNNEN SIE ZWISCHEN DIESEN KÖSTLICHEN ZUSATZGERICHTEN FREI WÄHLEN. WENN NICHT, KÖNNEN SIE EINZELNE GERICHTE AUS DER GOLD KARTE DAZU KAUFEN. HAVILA GOLD IST IHR PERSÖNLICHER VORTEIL UND KANN NICHT NICHT MIT ANDEREN REISENDEN GETEILT WERDEN.

GOLD WARMES FRÜHSTÜCK

Egg Benedict 95,-

ALLERGENE E / G WEIZEN ROGGEN GERSTE / M

Egg Royale 95,-

ALLEGRGENE E / G WEIZEN ROGGEN GERSTE / M / F

Pfannkuchen 95,-

Mit Sirup und frischen Beeren

ALLERGENE G WEIZEN / E / M

DER CHEF EMPFIEHLT

Havrand Toast 95,-

Mit Bergkäse und Prager Schinken

ALLERGENE G WEIZEN ROGGEN GERSTE / M / SE

KAFFEE

Americano 39,- ☉

Café Latte 45,- ☉

ALLERGENE M

Cafè Macchiato 45,- ☉

ALLERGENE M

Cafè Cortado 45,- ☉

ALLERGENE M

Espresso 37,- ☉

Doppelt Espresso 52,- ☉

AUS DER BÄCKEREI

Havly Gebäck 35,-

ein weiches Brötchen mit Topping des Tages

ALLERGENE E / G WEIZEN / M / SO

Zimtschnecke 35,-

ALLERGENE E / G WEIZEN / M

Skolebolle 35,-

Süßes Brötchen mit Vanillepudding

ALLERGENE E / G WEIZEN / M

Wiener Brötchen 35,-

ALLERGENE E / G WEIZEN / M / N HASELNÜSSE

GOLD FRÜHSTÜCKSGETRÄNKE

ORGANISCHE HANDGEMACHTE PRODUKTE
VON BALHOLM IN SOGN:

Apfel & Kirsche 99,- ☉

Apfel & Rhabarber 99,- ☉

Apfel & Heidelbeere 99,- ☉

KALTGEPRESSTER ROHSAFT:

Orangensaft 54,- ☉

Apfelsaft 54,- ☉

ALLERGENE IM ÜBERBLICK

G = GLUTEN
SK = SCHALENTIERE
E = EI
F = FISCH
P = ERDNÜSSE

SO = SOJA
M = MILCH
N = NÜSSE
S = SELLERIE
SE = SENF

SF = SESAMSAMEN
SU = SULFAT UND SCHWEFELDIOXID
LU = LUPINEN
B = WEICHTIERE
☉ = VEGETARISCH

HILDRING

FINE DINING



Prøv vår fem-retters signaturmeny i Hildring;
en hyllest til ferske godbiter fra det kalde,
rene havet langs norskekysten og det beste
Norge har å by på.

PRIS MED FULLBOARD / 295,-
PRIS UTEN FULLBOARD / 855,-



Try our five-course signature menu in Hildring;
a tribute to fresh treats from the cold,
clean sea along the Norwegian coast and the best
Norway has to offer.

PRICE WITH FULLBOARD / 295,-
PRICE WITHOUT FULLBOARD / 855,-



Probieren Sie unser 5-Gang-Signature-Menü in Hildring;
eine Hommage an frische Leckereien aus der Kälte,
sauberes Meer entlang der norwegischen Küste und das
Beste, was Norwegen zu bieten hat.

PREIS INKL VOLLPENSION / 295,-
PREIS OHNE VOLLPENSION / 855,-

